

Dziennik Urzędowy L 145

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 50
7 czerwca 2007

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

ROZPORZĄDZENIA

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 625/2007 z dnia 6 czerwca 2007 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 1

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 626/2007 z dnia 6 czerwca 2007 r. zmieniające ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na niektóre produkty w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1002/2006, na rok gospodarczy 2006/2007 3

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 627/2007 z dnia 6 czerwca 2007 r. ustalające refundacje wywozowe w ramach systemu A1 do orzechów (migdały łuskane, orzechy laskowe w łupinach, orzechy laskowe łuskane, orzechy włoskie w łupinach) 5

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 628/2007 z dnia 6 czerwca 2007 r. ustalające refundacje wywozowe w ramach systemów A1 i B w sektorze owoców i warzyw (pomidory, pomarańcze, cytryny, winogrona stołowe, jabłka oraz brzoskwinie) 7

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 629/2007 z dnia 6 czerwca 2007 r. ustalające refundacje wywozowe w sektorze przetworów owocowych i warzywnych, inne niż te przyznawane w przypadku dodawanego cukru (tymczasowo konserwowane wiśnie i czereśnie, pomidory bez skórek, konserwowane wiśnie i czereśnie, przetworzone orzechy, niektóre soki pomarańczowe) 10

★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 630/2007 z dnia 4 czerwca 2007 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 32/2000 w celu uwzględnienia zmian do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej** 12

2

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

DECYZJE

Komisja

2007/387/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 6 czerwca 2007 r. dotycząca niewłączenia dichlorfosu do załącznika I do dyrektywy Rady 91/414/EWG oraz cofnięcia zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające tę substancję (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 2338) ⁽¹⁾** 16

AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

2007/388/WE:

- ★ **Decyzja nr 1/2007 Wspólnego Komitetu WE-EFTA w sprawie wspólnego tranzytu z dnia 16 kwietnia 2007 r. zmieniająca Konwencję o wspólnej procedurze tranzytowej z dnia 20 maja 1987 r.** 18

Sprostowania

- ★ **Sprostowanie do rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006)** 38



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 625/2007

z dnia 6 czerwca 2007 r.

ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 7 czerwca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 czerwca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 6 czerwca 2007 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	MA	95,9
	TR	111,0
	ZZ	103,5
0707 00 05	JO	167,1
	TR	95,2
	ZZ	131,2
0709 90 70	TR	102,6
	ZZ	102,6
0805 50 10	AR	51,7
	ZA	58,8
	ZZ	55,3
0808 10 80	AR	100,4
	BR	75,0
	CL	84,5
	CN	73,7
	NZ	109,4
	US	95,7
	UY	72,8
	ZA	94,6
	ZZ	88,3
0809 10 00	IL	196,3
	TR	215,3
	ZZ	205,8
0809 20 95	TR	400,8
	US	284,8
	ZZ	342,8

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, str. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 626/2007**z dnia 6 czerwca 2007 r.****zmieniające ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na niektóre produkty w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1002/2006, na rok gospodarczy 2006/2007**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru ⁽²⁾, w szczególności jego art. 36,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności stosowanych do przywozu cukru białego, cukru surowego i niektórych syropów w odniesieniu do roku gospodarczego 2006/2007 zostały ustalone rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1002/2006 ⁽³⁾. Te ceny i kwoty

zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 585/2007 ⁽⁴⁾.

- (2) Dane, którymi obecnie dysponuje Komisja, prowadzą do zmiany wymienionych kwot, zgodnie z zasadami i szczegółowymi przepisami wykonawczymi przewidzianymi w rozporządzeniu (WE) nr 951/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności stosowane do przywozu produktów, o których mowa w art. 36 rozporządzenia (WE) nr 951/2006, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1002/2006 w odniesieniu do roku gospodarczego 2006/2007, zmienia się zgodnie z kwotami wskazanymi w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 7 czerwca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 czerwca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2011/2006 (Dz.U. L 384 z 29.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 178 z 1.7.2006, str. 24. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2031/2006 (Dz.U. L 414 z 30.12.2006, str. 43).

⁽³⁾ Dz.U. L 179 z 1.7.2006, str. 36.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 139 z 31.5.2007, str. 3.

ZAŁĄCZNIK

Zmienione ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru surowego i produktów określonych kodem 1702 90 99 mające zastosowanie od dnia 7 czerwca 2007 r.

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto rozpatrywanego produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto rozpatrywanego produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	20,44	6,08
1701 11 90 ⁽¹⁾	20,44	11,64
1701 12 10 ⁽¹⁾	20,44	5,89
1701 12 90 ⁽¹⁾	20,44	11,12
1701 91 00 ⁽²⁾	23,43	14,01
1701 99 10 ⁽²⁾	23,43	9,00
1701 99 90 ⁽²⁾	23,43	9,00
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Ustalenie dla jakości standardowej określonej w załączniku I pkt III rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 (Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1).

⁽²⁾ Ustalenie dla jakości standardowej określonej w załączniku I pkt II rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

⁽³⁾ Ustalenie dla 1 % zawartości sacharozy.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 627/2007**z dnia 6 czerwca 2007 r.****ustalające refundacje wywozowe w ramach systemu A1 do orzechów (migdały łuskane, orzechy łaskowe w łupinach, orzechy łaskowe łuskane, orzechy włoskie w łupinach)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

z uwzględnieniem cen najbardziej korzystnych z punktu widzenia wywozu.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2200/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków owoców i warzyw ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 35 ust. 3 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1961/2001 ⁽²⁾ ustanowiło zasady stosowania refundacji wywozowych w sektorze owoców i warzyw.
- (2) Na mocy art. 35 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2200/96, w zakresie niezbędnym dla umożliwienia wywozów znaczących pod względem gospodarczym, eksportowane przez Wspólnotę produkty mogą stanowić przedmiot refundacji wywozowej, przy uwzględnieniu ograniczeń wynikających z umów zawartych zgodnie z art. 300 Traktatu.
- (3) Zgodnie z art. 35 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 należy uważać, aby przepływy handlowe, wywołane wcześniej przez system refundacji, nie zostały zakłócone. Z tego powodu oraz ze względu na sezonowość wywozu owoców i warzyw należy ustalić przewidziane ilości na każdy produkt na podstawie spisu produktów rolnych dla refundacji wywozowych określonego w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 ⁽³⁾. Ilości te powinny zostać podzielone z uwzględnieniem stopnia, w jakim rozpatrywane produkty są łatwo psujące się.
- (4) W myśl postanowień art. 35 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 przy ustalaniu refundacji uwzględnia się istniejącą sytuację i tendencje w odniesieniu do cen i dostępności owoców i warzyw na rynku Wspólnoty oraz w odniesieniu do cen stosowanych w handlu międzynarodowym. Należy również uwzględnić koszty wprowadzenia do obrotu i koszty transportu oraz gospodarcze aspekty proponowanego wywozu.
- (5) Zgodnie z art. 35 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 ceny rynkowe Wspólnoty są ustalane

- (6) Sytuacja na rynku międzynarodowym lub specyficzne wymogi niektórych rynków mogą wymóc konieczność zróżnicowania refundacji do określonego produktu, w zależności od jego miejsca przeznaczenia.
- (7) Migdały łuskane i orzechy łaskowe oraz orzechy włoskie w łupinie mogą obecnie stanowić przedmiot wywozu znaczącego pod względem gospodarczym.
- (8) Z uwagi na fakt, że orzechy są produktami, które można stosunkowo łatwo magazynować, refundacje wywozowe mogą być ustalane dla dłuższych odstępów czasowych.
- (9) W celu umożliwienia jak najbardziej efektywnego wykorzystania dostępnych zasobów, przy równoczesnym uwzględnieniu struktury wywozowej Wspólnoty, należy ustalić refundacje wywozowe do orzechów zgodnie z systemem A1.
- (10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Świeżych Owoców i Warzyw,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Stawki refundacji wywozowych do orzechów, okres składania wniosków o pozwolenie oraz przewidziane ilości są ustalone w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.
2. Pozwolenia wydane z tytułu pomocy żywnościowej, określone w art. 16 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 ⁽⁴⁾, nie są wliczane do ilości określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.
3. Bez uszczerbku dla art. 5 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1961/2001, pozwolenia rodzaju A1 zachowują ważność przez trzy miesiące.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 24 czerwca 2007 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 47/2003 (Dz.U. L 7 z 11.1.2003, str. 64).

⁽²⁾ Dz.U. L 268 z 9.10.2001, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 548/2007 (Dz.U. L 130 z 22.5.2007, str. 3).

⁽³⁾ Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 532/2007 (Dz.U. L 125 z 15.5.2007, str. 7).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2006 (Dz.U. L 365 z 21.12.2006, str. 52).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 czerwca 2007 r.

W imieniu Komisji
Jean-Luc DEMARTY
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 6 czerwca 2007 r. dotyczącego refundacji wywozowych do orzechów (system A1)

Okres składania wniosków o pozwolenia: od 24 czerwca do 24 grudnia 2007 r.

Kod produktu ⁽¹⁾	Miejsce przeznaczenia ⁽²⁾	Stawki refundacji (w EUR/t netto)	Przewidziana ilość (w t)
0802 12 90 9000	A00	41	1 500
0802 21 00 9000	A00	48	1 000
0802 22 00 9000	A00	93	3 000
0802 31 00 9000	A00	59	1 000

⁽¹⁾ Kody produktów są określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

⁽²⁾ Kody miejsc przeznaczenia serii „A” są określone w załączniku II do rozporządzenia (EWG) nr 3846/87.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 628/2007**z dnia 6 czerwca 2007 r.****ustalające refundacje wywozowe w ramach systemów A1 i B w sektorze owoców i warzyw (pomidory, pomarańcze, cytryny, winogrona stołowe, jabłka oraz brzoskwinie)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2200/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 35 ust. 3 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1961/2001⁽²⁾ ustanawia zasady stosowania refundacji wywozowych w sektorze owoców i warzyw.
- (2) W myśl art. 35 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2200/96, w zakresie niezbędnym dla umożliwienia znaczącego gospodarczo wywozu, produkty wywożone przez Wspólnotę mogą podlegać refundacji wywozowej, uwzględniającej granice wynikające z porozumień zawartych zgodnie z art. 300 Traktatu.
- (3) Zgodnie z art. 35 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 należy dbać, aby przepływy handlowe wywołane wcześniej przez system refundacji nie zostały zakłócone. Z tego powodu i z powodu sezonowości wywozów owoców i warzyw należy ustalić ilości przewidziane dla każdego produktu, na podstawie nomenklatury produktów rolnych dla refundacji wywozowych ustanowionej rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3846/87⁽³⁾. Ilości te powinny zostać podzielone z uwzględnieniem stopnia, w jakim rozpatrywane produkty łatwo się psują.
- (4) W myśl postanowień art. 35 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 przy ustalaniu refundacji uwzględnia się istniejącą sytuację lub tendencje w odniesieniu do cen i dostępności owoców i warzyw na rynku Wspólnoty oraz do cen stosowanych w handlu międzynarodowym. Należy również uwzględnić koszty wprowadzenia do obrotu i koszty transportu oraz gospodarcze aspekty proponowanego wywozu.
- (5) Zgodnie z art. 35 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 ceny rynkowe Wspólnoty są ustalane z uwzględnieniem cen, które są najbardziej korzystne z punktu widzenia wywozu.
- (6) Sytuacja na rynkach światowych lub specyficzne wymogi niektórych rynków mogą wywołać konieczność zróżnicowania refundacji do określonego produktu, w zależności od jego miejsca przeznaczenia.
- (7) Pomidory, pomarańcze, cytryny, winogrona stołowe, jabłka oraz brzoskwinie klasy ekstra I i II według wspólnych norm jakości mogą obecnie podlegać znaczącym gospodarczo wywozom.
- (8) Aby umożliwić najbardziej efektywne wykorzystanie dostępnych zasobów i uwzględniając strukturę wywozów ze Wspólnoty, należy ustalić refundacje wywozowe zgodnie z systemami A1 i B.
- (9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Świeżych Owoców i Warzyw,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. W odniesieniu do systemu A1 – stawki refundacji, okres składania wniosków o refundację i przewidziane ilości dla rozpatrywanych produktów są ustalone w załączniku. W odniesieniu do systemu B – indykatywne stawki refundacji, okres składania wniosków o pozwolenia i przewidziane ilości dla rozpatrywanych produktów są ustalone w załączniku.

2. Pozwolenia wydane z tytułu pomocy żywnościowej, określone w art. 16 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000⁽⁴⁾, nie są wliczane do kwalifikujących się ilości, określonych w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 24 czerwca 2007 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 47/2003 (Dz.U. L 7 z 11.1.2003, str. 64).

⁽²⁾ Dz.U. L 268 z 9.10.2001, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 548/2007 (Dz.U. L 130 z 22.5.2007, str. 3).

⁽³⁾ Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 532/2007 (Dz.U. L 125 z 15.5.2007, str. 7).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2006 (Dz.U. L 365 z 21.12.2006, str. 52).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 czerwca 2007 r.

W imieniu Komisji
Jean-Luc DEMARTY
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 6 czerwca 2007 r. ustalającego refundacje wywozowe w sektorze owoców i warzyw (pomidory, pomarańcze, cytryny, winogrona stołowe, jabłka oraz brzoskwinie)

Kod produktu ⁽¹⁾	Miejsce przeznaczenia ⁽²⁾	System A1 Okres składania wniosków: 24.6.2007–24.10.2007		System B Okres składania wniosków o pozwolenia: 1.7.2007–31.10.2007	
		Stawka refundacji (EUR/t netto)	Przewidziane ilości (t)	Indykatorywna stawka refundacji (EUR/t netto)	Przewidziane ilości (t)
0702 00 00 9100	A00	20		20	1 667
0805 10 20 9100	A00	26		26	10 000
0805 50 10 9100	A00	50		50	5 000
0806 10 10 9100	A00	13		13	11 667
0808 10 80 9100	F04, F09	22		22	26 667
0809 30 10 9100 0809 30 90 9100	F03	12		12	11 667

⁽¹⁾ Kody produktów są określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

⁽²⁾ Kody miejsc przeznaczenia serii „A” są określone w załączniku II do rozporządzenia (EWG) nr 3846/87.

Pozostałe miejsca przeznaczenia są określone następująco:

F03: Wszystkie miejsca przeznaczenia, z wyjątkiem Szwajcarii.

F04: Hongkong, Singapur, Malezja, Sri Lanka, Indonezja, Tajlandia, Tajwan, Papua-Nowa Gwinea, Laos, Kambodża, Wietnam, Japonia, Urugwaj, Paragwaj, Argentyna, Meksyk, Kostaryka.

F09: Następujące miejsca przeznaczenia:

- Norwegia, Islandia, Grenlandia, Wyspy Owcze, Albania, Bośnia i Hercegowina, Chorwacja, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Serbia i Czarnogóra, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Gruzja, Kazachstan, Kirgizja, Mołdowa, Rosja, Tadżykistan, Turkmenia, Uzbekistan, Ukraina, Arabia Saudyjska, Bahrajn, Katar, Oman, Zjednoczone Emiraty Arabskie (Abu Zabi, Dubaj, Szardża, Adżman, Umm Al-Kajwajn, Ras al-Chajma, Fudżajra), Kuwejt, Jemen, Syria, Iran, Jordania, Boliwia, Brazylia, Wenezuela, Peru, Panama, Ekwador i Kolumbia,
- kraje i terytoria Afryki, z wyłączeniem Republiki Południowej Afryki,
- miejsca przeznaczenia określone w art. 36 rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/1999 (Dz.U. L 102 z 17.4.1999, str. 11).

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 629/2007**z dnia 6 czerwca 2007 r.****ustalające refundacje wywozowe w sektorze przetworów owocowych i warzywnych, inne niż te przyznawane w przypadku dodawanego cukru (tymczasowo konserwowane wiśnie i czereśnie, pomidory bez skórek, konserwowane wiśnie i czereśnie, przetworzone orzechy, niektóre soki pomarańczowe)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2201/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków przetworów owocowych i warzywnych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 16 ust. 3 akapit 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1429/95 ⁽²⁾ ustanowiło zasady stosowania refundacji wywozowych w sektorze przetworów owocowych i warzywnych, innych niż te przyznawane w przypadku dodawanego cukru.
- (2) Na mocy art. 16 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2201/96, w zakresie niezbędnym do zapewnienia wywozów znaczących pod względem gospodarczym, produkty określone w art. 1 ust. 2 lit. a) wymienionego rozporządzenia mogą być przedmiotem refundacji wywozowej, przy uwzględnieniu ograniczeń wynikających z umów zawartych zgodnie z art. 300 Traktatu. Artykuł 18 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 przewiduje, że w przypadku gdy refundacja do cukru dodanego do produktów wymienionych w art. 1 ust. 2 lit. b) nie jest wystarczająca, aby umożliwić wywóz tych produktów, stosuje się refundację ustaloną zgodnie z art. 17 wymienionego rozporządzenia.
- (3) Zgodnie z art. 16 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 należy uważać, aby przepływy handlowe, wywołane wcześniej przez system refundacji, nie zostały zakłócone. Z tego powodu należy ustalić przewidziane ilości na każdy produkt na podstawie spisu produktów rolnych dla refundacji wywozowych, określonego w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 ⁽³⁾.
- (4) Na mocy art. 17 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 przy ustalaniu refundacji uwzględnia się istniejącą sytuację i tendencje w odniesieniu do cen i dostępności

owoców i warzyw na rynku Wspólnoty oraz w odniesieniu do cen stosowanych w handlu międzynarodowym. Należy również uwzględnić koszty wprowadzenia do obrotu i koszty transportu, jak również gospodarcze aspekty proponowanego wywozu.

- (5) Zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2201/96 ceny rynkowe Wspólnoty są ustalane z uwzględnieniem cen najbardziej korzystnych z punktu widzenia wywozu.
- (6) Sytuacja na rynku międzynarodowym lub specyficzne wymogi niektórych rynków mogą wymóc konieczność zróżnicowania refundacji do określonego produktu, w zależności od jego miejsca przeznaczenia.
- (7) Tymczasowo konserwowane wiśnie i czereśnie, pomidory bez skórek, wiśnie i czereśnie konserwowane, przetworzone orzechy i niektóre soki pomarańczowe mogą obecnie stanowić przedmiot wywozu znaczącego pod względem gospodarczym.
- (8) Należy ustalić stawkę refundacji oraz przewidziane w konsekwencji ilości.
- (9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Przetworów Owocowych i Warzywnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Stawki refundacji wywozowych w sektorze przetworów owocowych i warzywnych, okres składania wniosków o pozwolenie, okres wydawania pozwoleń oraz przewidziane ilości ustalone są w Załączniku.

2. Pozwolenia wydane z tytułu pomocy żywnościowej, określone w art. 16 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 ⁽⁴⁾, nie są wliczane do ilości określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 24 czerwca 2007 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 29. Rozporządzenie ostatnio zmienione aktem dotyczącym warunków przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii oraz dostosowań w traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (Dz.U. L 157 z 21.6.2005, str. 203).

⁽²⁾ Dz.U. L 141 z 24.6.1995, str. 28. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 548/2007 (Dz.U. L 130 z 22.5.2007, str. 3).

⁽³⁾ Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 532/2007 (Dz.U. L 125 z 15.5.2007, str. 7).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2006 (Dz.U. L 365 z 21.12.2006, str. 52).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 czerwca 2007 r.

W imieniu Komisji
Jean-Luc DEMARTY
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 6 czerwca 2007 r. ustalającego refundacje wywozowe w sektorze przetworów owocowych i warzywnych, inne niż te przyznawane do dodawanego cukru (tymczasowo konserwowane wiśnie i czereśnie, pomidory bez skórki, konserwowane wiśnie i czereśnie, przetworzone orzechy, niektóre soki pomarańczowe)

Okres składania wniosków o pozwolenia: od 24 czerwca 2007 r. do 24 października 2007 r.

Okres wydawania pozwoleń: od lipca 2007 do października 2007 r.

Kod produktu ⁽¹⁾	Kod miejsca przeznaczenia ⁽²⁾	Stawka refundacji (w EUR/t netto)	Przewidziane ilości (w t)
0812 10 00 9100	F06	45	3 000
2002 10 10 9100	A02	41	43 000
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	138	1 000
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	53	500
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	A00	5	0
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	A00	26	0

⁽¹⁾ Kody produktów są określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

⁽²⁾ Kody miejsc przeznaczenia serii „A” są określone w załączniku II do rozporządzenia (EWG) nr 3846/87, zmienionym.

Pozostałe miejsca przeznaczenia są określone następująco:

F06 Wszystkie miejsca przeznaczenia inne niż kraje Ameryki Północnej.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 630/2007**z dnia 4 czerwca 2007 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 32/2000 w celu uwzględnienia zmian do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 32/2000 z dnia 17 grudnia 1999 r. otwierające i ustalające zarządzanie wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi przyjętymi w ramach GATT oraz niektórymi innymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi i ustanawiające szczegółowe zasady dostosowywania kontyngentów i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1808/95 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W nomenklaturze scalonej na 2007 r., ustanowionej w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej ⁽²⁾, zmienionym rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1549/2006 ⁽³⁾, zmieniono kody nomenklatury scalonej (kody CN) w odniesieniu do niektórych produktów. Załączniki I, III, IV i V do rozporządzenia (WE) nr 32/2000 zawierają odniesienia do niektórych z tych kodów CN. Należy zatem dostosować wymienione załączniki.

(2) Z powyższych względów rozporządzenie (WE) nr 32/2000 powinno zostać odpowiednio zmienione.

(3) Ponieważ rozporządzenie (WE) nr 1549/2006 weszło w życie dnia 1 stycznia 2007 r., niniejsze rozporządzenie powinno obowiązywać od tej samej daty.

(4) Środki przewidziane niniejszym rozporządzeniem są zgodne z opinią Komitetu Kodeksu Celnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załączniki I, III, IV i V do rozporządzenia (WE) nr 32/2000 zostają zmienione zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 4 czerwca 2007 r.

W imieniu Komisji
László KOVÁCS
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 5 z 8.1.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1506/2006 (Dz.U. L 280 z 12.10.2006, str. 7).

⁽²⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 501/2007 (Dz.U. L 119 z 9.5.2007, str. 1).

⁽³⁾ Dz.U. L 301 z 31.10.2006, str. 1.

ZAŁĄCZNIK

W załącznikach I, III, IV i V do rozporządzenia (WE) nr 32/2000 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

- a) dla numeru porządkowego 09.0006 kod TARIC w trzeciej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
 - w wierszu dla kodu CN „ex 0304 10 98”, kod TARIC „12” zastępuje się kodem TARIC „10”;
- b) dla numeru porządkowego 09.0006 kody CN w drugiej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
 - (i) kod CN „0303 50” zastępuje się kodem CN „0303 51”;
 - (ii) kod CN „0304 10 97” zastępuje się kodem CN „0304 19 97”;
 - (iii) kod CN „ex 0304 10 98” zastępuje się kodem CN „ex 0304 19 99”;
 - (iv) kod CN „0304 90 22” zastępuje się kodem CN „0304 99 23”;
- c) dla numeru porządkowego 09.0013 kod TARIC w trzeciej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
 - w wierszu dla kodu CN „ex 4412 99 80” skreśla się kod TARIC „10”;
- d) dla numeru porządkowego 09.0013 kody CN w drugiej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
 - (i) kod CN „ex 4412 19 00” zastępuje się kodem CN „ex 4412 39 00”;
 - (ii) kody CN „ex 4412 92 99” i „ex 4412 99 80” zastępuje się kodem CN „ex 4412 99 70”;
- e) dla numeru porządkowego 09.0048 kod CN „ex 0304 20 94” w drugiej kolumnie zastępuje się kodem CN „ex 0304 29 99”;

2) w załączniku III dla numeru porządkowego 09.0107 kody CN w drugiej kolumnie zmienia się w następujący sposób:

- a) kod CN „5607 10 00” zastępuje się kodem CN „ex 5607 90 20”;
- b) kod CN „ex 5702 59 00” zastępuje się kodem CN „ex 5702 50 90”;

3) w pierwszej części załącznika IV kody CN w drugiej kolumnie zmienia się w następujący sposób:

- a) kody CN dla numeru porządkowego 09.0104 zmienia się w następujący sposób:
 - (i) kody CN „4602 10 91” i „4602 10 99” zastępuje się kodami CN „4602 11 00”, „4602 12 00”, „4602 19 91” i „4602 19 99”;
 - (ii) kod CN „6403 30 00” zastępuje się kodami CN „6403 51 05”, „6403 59 05”, „6403 91 05” i „6403 99 05”;
 - (iii) kody CN „7013 21 11” i „7013 21 19” zastępuje się kodami CN „7013 22 10”, „7013 33 11” i „7013 33 19”;
 - (iv) kody CN „7013 29 51” i „7013 29 59” zastępuje się kodami CN „7013 28 10”, „7013 37 51” i „7013 37 59”;
 - (v) kod CN „7013 31 10” zastępuje się kodem CN „7013 41 10”;
 - (vi) kod CN „7013 39 91” zastępuje się kodem CN „7013 49 91”;
 - (vii) kod CN „9403 80 00” zastępuje się kodami CN „9403 81 00” i „9403 89 00”;
 - (viii) kod CN „ex 9502 10” zastępuje się kodem CN „ex 9503 00 21”;
 - (ix) kod CN „9503 30 10” zastępuje się kodem CN „ex 9503 00 39”;
 - (x) kod CN „ex 9503 49 10” zastępuje się kodem CN „ex 9503 00 49”;
 - (xi) kod CN „ex 9503 50 00” zastępuje się kodem CN „ex 9503 00 55”;

- (xii) kod CN „9503 60 10” zastępuje się kodem CN „9503 00 61”;
 - (xiii) kod CN „ex 9503 90 10” zastępuje się kodem CN „ex 9503 00 81”;
 - (xiv) kod CN „ex 9503 90 99” zastępuje się kodem CN „ex 9503 00 99”.
- b) kody CN dla numeru porządkowego 09.0106 zmienia się w następujący sposób:
- (i) kod CN „ex 5208 59 00” zastępuje się kodem CN „ex 5208 59 90”;
 - (ii) kod CN „ex 6101 10 10” zastępuje się kodem CN „ex 6101 90 20”;
 - (iii) kod CN „6207 99 00” zastępuje się kodem CN „6207 99 90”;
- 4) w drugiej części załącznika IV kody dla numeru porządkowego 09.0104 zmienia się w następujący sposób:
- a) kody TARIC w trzeciej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
- (i) w wierszu dla kodu CN „6403 30 00”, kod TARIC „20” zastępuje się kodem TARIC „19”;
 - (ii) w wierszu dla kodu CN „9502 10 90”, skreśla się kod TARIC „10”;
 - (iii) w wierszu dla kodu CN „9503 50 00”, kod TARIC „11” zastępuje się kodem TARIC „10”;
- b) kody CN w drugiej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
- (i) kod CN „4602 10 91” zastępuje się kodem CN „4602 19 91”;
 - (ii) kod CN „4602 10 99” zastępuje się kodem CN „4602 19 99”;
 - (iii) kod CN „6403 30 00” zastępuje się kodami CN „6403 51 05”, „6403 59 05”, „6403 91 05” i „6403 99 05”;
 - (iv) kod CN „7418 19 00” zastępuje się kodami CN „7418 19 10” i „7418 19 90”;
 - (v) kod CN „7419 99 00” zastępuje się kodami CN „7419 99 10”, „7419 99 30” i „7419 99 90”;
 - (vi) kod CN „9403 80 00” zastępuje się kodami CN „9403 81 00” i „9403 89 00”;
 - (vii) kody CN „9502 10 10” i „9502 10 90” zastępuje się kodem CN „9503 00 21”;
 - (viii) kod CN „9503 30 10” zastępuje się kodem CN „9503 00 39”;
 - (ix) kod CN „9503 49 10” zastępuje się kodem CN „9503 00 49”;
 - (x) kod CN „9503 50 00” zastępuje się kodem CN „9503 00 55”;
 - (xi) kod CN „9503 60 10” zastępuje się kodem CN „9503 00 61”;
 - (xii) kod CN „9503 90 10” zastępuje się kodem CN „9503 00 81”;
 - (xiii) kod CN „9503 90 99” zastępuje się kodem CN „9503 00 99”;
- 5) w drugiej części załącznika IV kody dla numeru porządkowego 09.0106 zmienia się w następujący sposób:
- a) kod TARIC w trzeciej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
- w wierszu dla kodu CN „6101 10 10”, kod TARIC „10” zastępuje się kodem TARIC „11”;
- b) kody CN w drugiej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
- (i) kod CN „5208 53 00” zastępuje się kodem CN „5208 59 10”;
 - (ii) kod CN „5208 59 00” zastępuje się kodem CN „5208 59 90”;
 - (iii) kod CN „6101 10 10” zastępuje się kodem CN „6101 90 20”;
 - (iv) kod CN „6207 99 00” zastępuje się kodem CN „6207 99 90”;

- 6) w pierwszej części załącznika V kody CN w drugiej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
- a) dla numeru porządkowego 09.0101 kod CN „5803 90 10” zastępuje się kodem CN „5803 00 30”;
 - b) kody CN dla numeru porządkowego 09.0103 zmienia się w następujący sposób:
 - (i) kod CN „5208 59 00” zastępuje się kodem CN „5208 59 90”;
 - (ii) kod CN „5803 10 00” zastępuje się kodem CN „5803 00 10”;
- 7) w drugiej części załącznika V kody zmienia się w następujący sposób:
- a) dla numeru porządkowego 09.0101 kod CN „5803 90 10” w drugiej kolumnie zastępuje się kodem CN „5803 00 30”;
 - b) dla numeru porządkowego 09.0103 kody TARIC w trzeciej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
 - (i) w wierszu dla kodu CN „5210 12 00” skreśla się kod TARIC „10”;
 - (ii) w wierszu dla kodu CN „5210 22 00” skreśla się kod TARIC „10”;
 - (iii) w wierszu dla kodu CN „5210 42 00” skreśla się kod TARIC „10”;
 - (iv) w wierszu dla kodu CN „5210 52 00” skreśla się kod TARIC „10”;
 - (v) w wierszu dla kodu CN „5211 21 00” skreśla się kod TARIC „10”;
 - (vi) w wierszu dla kodu CN „5211 22 00” skreśla się kod TARIC „10”;
 - c) dla numeru porządkowego 09.0103 kody CN w drugiej kolumnie zmienia się w następujący sposób:
 - (i) kod CN „5208 53 00” zastępuje się kodem CN „5208 59 10”;
 - (ii) kod CN „5208 59 00” zastępuje się kodem CN „5208 59 90”;
 - (iii) skreśla się kod CN „5210 12 00”;
 - (iv) skreśla się kod CN „5210 22 00”;
 - (v) skreśla się kod CN „5210 42 00”;
 - (vi) skreśla się kod CN „5210 52 00”;
 - (vii) kody CN „5211 21 00” i „5211 22 00” i „5211 29 00” zastępuje się kodem CN „5211 20 00”;
 - (viii) kod CN „5803 10 00” zastępuje się kodem CN „5803 00 10”.
-

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 6 czerwca 2007 r.

dotycząca niewłączenia dichlorfosu do załącznika I do dyrektywy Rady 91/414/EWG oraz cofnięcia zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające tę substancję

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 2338)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/387/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin⁽¹⁾, w szczególności jej art. 8 ust. 2 akapit czwarty,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 8 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG stanowi, że państwo członkowskie może, w okresie 12 lat od dnia notyfikacji wymienionej dyrektywy, zezwolić na wprowadzenie do obrotu środków ochrony roślin zawierających substancje czynne niewymienione w załączniku I do tej dyrektywy, a znajdujące się w obrocie dwa lata po notyfikacji, podczas gdy prowadzone są równocześnie stopniowe badania tych substancji w ramach programu prac.
- (2) Rozporządzenia Komisji (WE) nr 451/2000⁽²⁾ i (WE) nr 703/2001⁽³⁾ określają szczegółowe zasady realizacji drugiego etapu programu prac, określonego w art. 8 ust. 2 dyrektywy Rady 91/414/EWG, i ustanawiają wykaz substancji czynnych, które mają zostać poddane ocenie w celu ich ewentualnego włączenia do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG. Wykaz ten obejmuje dichlorfos.
- (3) Wpływ dichlorfosu na zdrowie człowieka i środowisko naturalne został poddany ocenie zgodnie z przepisami

ustanowionymi w rozporządzeniach (WE) nr 451/2000 i (WE) nr 703/2001 w odniesieniu do zakresu zastosowań proponowanych przez powiadamiającego. Ponadto w rozporządzeniach tych wyznaczono państwa członkowskie pełniące rolę sprawozdawców, które mają przedłożyć odpowiednie sprawozdania z oceny i zalecenia Europejskiemu Urzędowi ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA) zgodnie z art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 451/2000. W przypadku dichlorfosu państwem członkowskim pełniącym rolę sprawozdawcy były Włochy, a wszystkie istotne informacje przekazano dnia 20 października 2003 r.

- (4) Sprawozdanie z oceny zostało poddane przeglądowi przez państwa członkowskie oraz Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności i przedstawione Komisji dnia 12 maja 2006 r. w formie wniosków Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności z przeglądu w ramach oceny zagrożeń stwarzanych przez pestycydy dla substancji czynnej dichlorfosu⁽⁴⁾. Sprawozdanie to zostało poddane przeglądowi przez państwa członkowskie i Komisję w ramach Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt, a następnie przyjęte dniu 29 września 2006 r. w formie sprawozdania z przeglądu dotyczącego dichlorfosu opracowanego przez Komisję.
- (5) Podczas dokonywania oceny tej substancji czynnej wskazano na kilka zagrożeń. W szczególności w oparciu o dostępne dane toksykologiczne i niepewny stan wiedzy dotyczący genotoksycznych i rakotwórczych właściwości substancji, a także biorąc pod uwagę ogólną niską jakość dokumentacji, nie zostało wykazane, że szacowane narażenie użytkownika, pracownika i osób trzecich jest dopuszczalne.

⁽¹⁾ Dz.U. L 230 z 19.8.1991, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2007/25/WE (Dz.U. L 106 z 24.4.2007, str. 34).

⁽²⁾ Dz.U. L 55 z 29.2.2000, str. 25. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1044/2003 (Dz.U. L 151 z 19.6.2003, str. 32).

⁽³⁾ Dz.U. L 98 z 7.4.2001, str. 6.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2006) 77, 1–43, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of dichlorvos.

- (6) Komisja poprosiła powiadamiającego o przedstawienie uwag w odniesieniu do wyników przeglądu oraz o poinformowanie jej, czy powiadamiający nadal chce utrzymać wnioski o wydanie zezwolenia dla substancji. Powiadamiający przedstawił uwagi, które zostały dokładnie zbadane. Jednak pomimo przedstawionych argumentów nie udało się rozwiązać istniejących obaw, a oceny zagrożenia dokonane na podstawie przedłożonych informacji i poddane ewaluacji w ramach posiedzeń ekspertów Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności nie wykazały, aby można się było spodziewać, by w ramach proponowanych warunków stosowania środki ochrony roślin zawierające dichlorfos zasadniczo spełniały wymogi ustanowione w art. 5 ust. 1 lit. a) oraz b) dyrektywy 91/414/EWG.
- (7) Nie należy zatem włączać dichlorfosu do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG.
- (8) Należy podjąć odpowiednie środki, aby istniejące zezwolenia na środki ochrony roślin zawierające dichlorfos zostały wycofane w ustalonym czasie i, aby nie były odnawiane oraz, aby nie były udzielane nowe zezwolenia na te produkty.
- (9) Dodatkowy okres przyznany przez państwa członkowskie na zbycie, składowanie, wprowadzanie do obrotu lub zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających dichlorfos powinien być ograniczony do dwunastu miesięcy w celu zużycia istniejących zapasów przez nie dłużej niż jeden kolejny sezon wegetacyjny.
- (10) Niniejsza decyzja nie wyklucza możliwości złożenia wniosku dla dichlorfosu, zgodnie z przepisami art. 6 ust. 2 dyrektywy 91/414/EWG, w celu ewentualnego włączenia go do załącznika I.
- (11) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łącucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Dichlorfosu nie włącza się jako substancji czynnej do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG.

Artykuł 2

Państwa członkowskie dopilnowują, aby:

- a) zezwolenia na środki ochrony roślin zawierające dichlorfos zostały wycofane do dnia 6 grudnia 2007 r.;
- b) zezwolenia na środki ochrony roślin zawierające dichlorfos nie były udzielane ani odnawiane, począwszy od daty publikacji niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Jakikolwiek dodatkowy okres przyznany przez państwa członkowskie zgodnie z przepisami art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG był możliwie jak najkrótszy i upływał najpóźniej dnia 6 grudnia 2008 r.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 czerwca 2007 r.

W imieniu Komisji
Markos KYPRIANOU
Członek Komisji

AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

DECYZJA NR 1/2007 WSPÓLNEGO KOMITETU WE-EFTA W SPRAWIE WSPÓLNEGO TRANZYTU

z dnia 16 kwietnia 2007 r.

zmieniająca Konwencję o wspólnej procedurze tranzytowej z dnia 20 maja 1987 r.

(2007/388/WE)

WSPÓLNY KOMITET,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

uwzględniając Konwencję o wspólnej procedurze tranzytowej z dnia 20 maja 1987 r.⁽¹⁾ (zwana dalej „konwencją”), w szczególności jej art. 15 ust. 3 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Republika Bułgarii i Rumunia przystąpiły do Unii Europejskiej.
- (2) W związku z powyższym do konwencji, w odpowiednich miejscach, powinny zostać wprowadzone stosowane w niej wpisy w języku bułgarskim i rumuńskim.
- (3) Data, od której zastosowanie ma niniejsza decyzja, powinna odpowiadać dacie przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.
- (4) W celu umożliwienia stosowania formularzy gwarancji, wydrukowanych zgodnie z wymogami obowiązującymi przed datą przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej, powinien zostać wprowadzony okres przejściowy, w którym druki te będą mogły być używane po dokonaniu pewnych dostosowań.
- (5) W związku z powyższym konwencja powinna zostać odpowiednio zmieniona,

Artykuł 1

W Konwencji o wspólnej procedurze tranzytowej z dnia 20 maja 1987 r. wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w dodatku I wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem A do niniejszej decyzji;
- 2) w dodatku II wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem B do niniejszej decyzji;
- 3) w dodatku III wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem C do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.
2. Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.
3. Formularze, których wzór został określony w załącznikach B1, B2, B4, B5 i B6 do dodatku III, mogą być nadal używane, po dokonaniu niezbędnych dostosowań geograficznych i związanych z wyborem adresu do doręczeń lub pełnomocnika, do dnia 31 grudnia 2007 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 kwietnia 2007 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu

Snorri OLSEN

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 226 z 13.8.1987, str. 2. Konwencja ostatnio zmieniona decyzją nr 6/2005 (Dz.U. L 324 z 10.12.2005, str. 96).

ZAŁĄCZNIK A

W dodatku I wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 14 ust. 3 akapit drugi wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Ограничена валидност
- CS Omezená platnosť
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- EE Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- RO Validitate limitată
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet”;

2) w art. 28 ust. 7 akapit drugi wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Освободено
- CS Osvobození
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- EE Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga

- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tnehhija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- RO Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak”;

3) w art. 34 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 3 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Алтернативно доказателство
- CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- EE Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternativa
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternattiva
- RO Probă alternativă
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof

- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis”;

b) w ust. 4 akapit wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)
- CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt ... (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ... (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- MT Differenzi: ufficcju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ... (numele și țara)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað ... (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)”;

c) ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Jeżeli w sytuacji, o której mowa w ust. 4 akapit drugi, zgłoszenie tranzytowe zawiera jedną z poniższych adnotacji, wówczas towary pozostają pod dozorem nowego urzędu przeznaczenia i bez zezwolenia tego urzędu nie mogą zostać przewiezione do innej Umawiającej się Strony niż ta, do której należy urząd wyjścia:

- »— BG Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...
- CS Výstup ze ... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...
- DA Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus ... gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen
- EE Väljumine ... on aluseks piirangutele või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....

- EL Η έξοδος από ... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de ... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...
- IT Uscita dalla ... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
- LT Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...
- HU A kilépés ... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de ... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing
- PL Wyprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da ... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- RO Ieșire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...
- SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...
- SK Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č.
- FI ... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päättöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförelse från ... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá ...háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ...
- NO Utförelse fra ... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...«”;

4) w art. 64 ust. 2 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Освободено от задължителен маршрут
- CS Osvobození od stanovené trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrute
- EE Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante

- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tnehhija ta' l-itinerarju preskritt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- RO Dispensa de la itinerariul obligatoriu
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpisanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute”;

5) w art. 69 ust. 1 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Одобрен изпрашач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščen pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender”;

6) w art. 70 ust. 2 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opušitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift”;

7) w załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) w pkt 2.8 tiret pierwsze wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО БЕЗПЕЧЕНИЕ
- CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESEGG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN

- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI”;

b) w pkt 4.3 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЕ
 - CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
 - DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
 - DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
 - EE PIIRAMATU KASUTAMINE
 - EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
 - ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
 - FR UTILISATION NON LIMITÉE
 - IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
 - LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
 - LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
 - HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
 - MT UŻU MHUX RISTRETT
 - NL GEBRUIK ONBEPERKT
 - PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
 - PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
 - RO UTILIZARE NELIMITATĂ
 - SL NEOMEJENA UPORABA
 - SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
 - FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
 - SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
 - EN UNRESTRICTED USE
 - IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
 - NO UBEGRENSET BRUK”.
-

ZAŁĄCZNIK B

W dodatku II wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 4 ust. 2 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Издаден впоследствие
- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- EE Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- RO Eliberat ulterior
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd”;

2) w art. 16 ust. 2 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó

- MT Awtoriżżat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblašćeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender”;

3) w art. 17 ust. 2 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift”.

ZAŁĄCZNIK C

W dodatku III wprowadza się następujące zmiany:

1) w sekcji I załącznika A7 tytuł II wprowadza się następujące zmiany:

a) w polu 2 akapit trzeci wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Různi
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

b) w polu 31 akapit pierwszy wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort

- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk”;

c) w polu 40 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Различни
- CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

2) w części B załącznika A8 wprowadza się następujące zmiany:

a) w polu 2 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari

- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diversi
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”;

b) w polu 14 wykaz wpisów w akapicie pierwszym otrzymuje brzmienie:

- „— BG Изпращач
- CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- EE Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- RO Expeditor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetäjä
- SV Avsända
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender”;

c) w polu 31 wykaz wpisów w akapicie pierwszym otrzymuje brzmienie:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata

- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk”;

3) w załączniku A9 w polu 51 wykaz stosowanych kodów otrzymuje brzmienie:

„Belgia	BE
Republika Bułgarii	BG
Republika Czeska	CZ
Dania	DK
Niemcy	DE
Estonia	EE
Grecja	GR
Hiszpania	ES
Francja	FR
Irlandia	IE
Włochy	IT
Cypr	CY
Łotwa	LV
Litwa	LT
Węgry	HU
Luksemburg	LU
Malta	MT
Niderlandy	NL
Austria	AT
Polska	PL
Portugalia	PT
Rumunia	RO
Słowenia	SI
Słowacja	SK
Finlandia	FI
Szwecja	SE
Zjednoczone Królestwo	GB
Islandia	IS
Norwegia	NO
Szwajcaria	CH”;

4) załącznik B1 otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK B1

WSPÓLNA/WSPÓLNOTOWA PROCEDURA TRANZYTOWA

DOKUMENT PORĘCZENIA GWARANCJA POJEDYNCZA

I. Oświadczenie gwaranta

1. Niżej podpisany(-a) ⁽¹⁾
zamieszkały(-a)/z siedzibą w ⁽²⁾
niniejszym składa solidarną gwarancję w urzędzie składania gwarancji w
do maksymalnej kwoty

wobec Wspólnoty Europejskiej składającej się z Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, Irlandii, Republiki Włoskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji, Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz wobec Republiki Islandii, Królestwa Norwegii, Konfederacji Szwajcarskiej, Księstwa Andory i Republiki San Marino ⁽³⁾, na kwoty wynikające ze zobowiązania głównego, innych zobowiązań i zobowiązań ubocznych z wyjątkiem kar pieniężnych, których główny zobowiązany ⁽⁴⁾

może być winny wymienionym państwom zarówno z tytułu długu w postaci należności celnych i innych opłat dotyczących opisanych poniżej towarów, objętych wspólnotową lub wspólną procedurą tranzytu z urzędu wyjścia w

.....
.....

z przeznaczeniem do urzędu w

Opis towarów:

.....

2. Niżej podpisany(-a) zobowiązuje się, w terminie 30 dni od pierwszego pisemnego wezwania właściwych organów państw wymienionych w pkt 1, uiścić żądane kwoty, o ile niżej podpisany(-a) lub jakakolwiek inna zainteresowana osoba nie udowodni właściwym organom przed upływem tego terminu, że operacja tranzytowa została zakończona.

Właściwe organy mogą, na wniosek niżej podpisanego(-ej), z uzasadnionych powodów przedłużyć trzydziestodniowy termin liczony od daty wezwania do zapłaty, przed upływem którego niżej podpisany(-a) zobowiązany(-a) jest do dokonania płatności żądanych kwot. Koszty wynikające z przedłużenia tego terminu, w szczególności odsetki, są obliczane w taki sposób, by ich kwota odpowiadała kwocie pobieranej w podobnych okolicznościach na rynku pieniężnym lub finansowym danego państwa.

3. Niniejsze oświadczenie staje się wiążące z dniem jego przyjęcia przez urząd składania gwarancji. Niżej podpisany(-a) pozostaje odpowiedzialny(-a) za zapłatę długu powstałego w wyniku operacji wspólnotowego lub wspólnego tranzytu objętej niniejszym zobowiązaniem, która rozpoczęła się, zanim odwołanie lub cofnięcie gwarancji stało się skuteczne, nawet jeżeli wezwania do zapłaty dokonano później.

⁽¹⁾ Nazwisko i imię lub nazwa przedsiębiorstwa.

⁽²⁾ Pełny adres.

⁽³⁾ Należy skreślić nazwę Umawiającej się Strony, Umawiających się Stron lub państw (Andora i San Marino), przez obszar których nie będą przewożone towary. Odniesienia do Księstwa Andory i do Republiki San Marino mają zastosowanie wyłącznie we wspólnotowych operacjach tranzytowych.

⁽⁴⁾ Nazwisko i imię lub nazwa oraz pełny adres głównego zobowiązanego.

4. Do celów niniejszego zobowiązania niżej podpisany(-a) podaje adresy do doręczeń ⁽¹⁾ w każdym z państw, o których mowa w ust. 1:

Państwo	Nazwisko i imię lub nazwa oraz pełny adres
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Niżej podpisany(-a) uznaje, że wszelka korespondencja, powiadomienia oraz wszelkie środki proceduralne dotyczące niniejszego zobowiązania, przesłane na jeden z jego adresów do doręczeń lub złożone tam na piśmie, zostaną uznane za należycie doręczone.

Niżej podpisany(-a) uznaje jurysdykcję sądów właściwych w miejscach, gdzie posiada adresy do doręczeń.

Niżej podpisany(-a) zobowiązuje się do utrzymania adresów do doręczeń lub, jeżeli musi zmienić jeden lub kilka z nich, do wcześniejszego poinformowania o tym urzędu składania gwarancji.

Sporządzono w, dnia r.

.....
(Podpis) ⁽²⁾

II. Przyjęcie przez urząd składania gwarancji

Urząd składania gwarancji

Zobowiązanie gwaranta przyjęto dnia r. w celu zabezpieczenia wspólnotowej/wspólnej operacji tranzytowej wykonywanej na podstawie zgłoszenia tranzytowego nr z dnia r. ⁽³⁾

.....
(Pieczęć i podpis)

⁽¹⁾ Jeżeli przepisy prawne danego państwa nie przewidują możliwości ustanowienia adresu doręczeń, gwarant musi wyznaczyć w tym kraju pełnomocnika upoważnionego do odbioru wszelkiej kierowanej do niego korespondencji, a zobowiązania wynikające z ust. 4 akapity drugi i czwarty muszą być odpowiednio dostosowane. Do rozstrzygania sporów dotyczących niniejszej gwarancji właściwe są sądy w miejscach, w których znajdują się miejsca zamieszkania lub siedziby gwaranta lub jego pełnomocników.

⁽²⁾ Ponad podpisem podpisujący musi odrębnie wpisać »Gwarancja na kwotę«, podając kwotę słownie.

⁽³⁾ Wypełnia urząd wyjścia.»;

5) załącznik B2 otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK B2

WSPÓLNA/WSPÓLNOTOWA PROCEDURA TRANZYTOWA

DOKUMENT PORĘCZENIA

GWARANCJA POJEDYNCZA W FORMIE KARNETÓW

I. Oświadczenie gwaranta

1. Niżej podpisany(-a) ⁽¹⁾
zamieszkały(-a)/z siedzibą w ⁽²⁾
niniejszym składa solidarną gwarancję w urzędzie składania gwarancji w

wobec Wspólnoty Europejskiej składającej się z Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, Irlandii, Republiki Włoskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji, Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz wobec Republiki Islandii, Królestwa Norwegii, Konfederacji Szwajcarskiej, Księstwa Andory ⁽³⁾ i Republiki San Marino kwoty wynikające ze zobowiązania głównego, innych zobowiązań i zobowiązań ubocznych z wyjątkiem kar pieniężnych, których główny zobowiązany może być winny wymienionym państwom zarówno z tytułu należności celnych i innych opłat dotyczących towarów objętych wspólnotową lub wspólną procedurą tranzytową, za które niżej podpisany(-a) przejął odpowiedzialność poprzez wystawienie karnetów gwarancji pojedynczej, do maksymalnej kwoty 7000 EUR na każdy karnet gwarancyjny.

2. Niżej podpisany(-a) zobowiązuje się, w terminie 30 dni od pierwszego pisemnego wezwania właściwych organów państw wymienionych w pkt 1, uiścić żądane kwoty do maksymalnej wysokości 7 000 EUR na każdy karnet gwarancji pojedynczej, o ile niżej podpisany(-a) lub jakakolwiek inna zainteresowana osoba nie udowodni właściwym organom przed upływem tego terminu, że operacja tranzytowa została zakończona.

Właściwe organy mogą, na wniosek niżej podpisanego(-ej), z innych uzasadnionych powodów przedłużyć trzydziestodniowy termin liczony od daty wezwania do zapłaty, przed upływem którego niżej podpisany(-a) zobowiązany(-a) jest do dokonania płatności żądanych kwot. Koszty wynikające z przedłużenia tego terminu, w szczególności odsetki, są obliczane w taki sposób, by ich kwota odpowiadała kwocie pobieranej w podobnych okolicznościach na rynku pieniężnym lub finansowym danego państwa.

3. Niniejsze oświadczenie staje się wiążące z dniem jego przyjęcia przez urząd składania gwarancji. Niżej podpisany(-a) pozostaje odpowiedzialny(-a) za zapłatę długu powstałego w wyniku operacji wspólnotowego lub wspólnego tranzytu objętej niniejszym zobowiązaniem, która rozpoczęła się, zanim odwołanie lub cofnięcie gwarancji stało się skuteczne, nawet jeżeli wezwania do zapłaty dokonano później.

4. Do celów niniejszego zobowiązania niżej podpisany(-a) podaje do doręczeń ⁽⁴⁾ w każdym z państw, o których mowa w ust. 1:

Państwo	Nazwisko i imię lub nazwa oraz pełny adres
.....
.....
.....
.....
.....

⁽¹⁾ Nazwisko i imię lub nazwa przedsiębiorstwa.

⁽²⁾ Pełny adres.

⁽³⁾ Dotyczy wyłącznie operacji tranzytu wspólnotowego.

⁽⁴⁾ Jeżeli przepisy prawne państwa nie przewidują możliwości ustanowienia adresu do doręczeń, gwarant musi wyznaczyć w tym kraju pełnomocnika upoważnionego do odbioru wszelkiej kierowanej do niego korespondencji, a zobowiązania wynikające z ust. 4 akapity drugi i czwarty muszą być odpowiednio dostosowane. Do rozstrzygania sporów dotyczących niniejszej gwarancji właściwe są sądy w miejscach, w których znajdują się miejsca zamieszkania lub siedziby gwaranta lub jego pełnomocników.

Niżej podpisany(-a) uznaje, że wszelka korespondencja, powiadomienia oraz wszelkie środki proceduralne dotyczące niniejszego zobowiązania, przesłane na jeden z jego adresów do doręczeń lub złożone tam na piśmie, zostaną uznane za należycie doręczone.

Niżej podpisany(-a) uznaje jurysdykcję sądów właściwych w miejscach, gdzie posiada adresy do doręczeń.

Niżej podpisany(-a) zobowiązuje się do utrzymania adresów do doręczeń lub, jeżeli musi zmienić jeden lub kilka z nich, do wcześniejszego poinformowania o tym urzędu składania gwarancji.

Sporządzono w, dnia r.

.....
(Podpis) ⁽¹⁾

II. Przyjęcie przez urząd składania gwarancji

Urząd składania gwarancji

Zobowiązanie gwaranta przyjęto dnia r.

.....
(Pieczęć i podpis)

⁽¹⁾ Ponad podpisem podpisujący musi odrębnie wpisać »Gwarancja na kwotę«, podając kwotę słownie.»;

6) załącznik B4 otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK B4

WSPÓLNA/WSPÓLNOTOWA PROCEDURA TRANZYTOWA

DOKUMENT PORĘCZENIA

GWARANCJA GENERALNA

I. Oświadczenie gwaranta

1. Niżej podpisany(-a) ⁽¹⁾

zamieszkały(-a)/z siedzibą w ⁽²⁾

niniejszym składa solidarną gwarancję w urzędzie składania gwarancji w

do maksymalnej kwoty

stanowiącej 100/50/30 ⁽³⁾ % kwoty referencyjnej, wobec Wspólnoty Europejskiej składającej się z Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, Irlandii, Republiki Włoskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji, Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz wobec Republiki Islandii, Królestwa Norwegii, Konfederacji Szwajcarskiej, Księstwa Andory i Republiki San Marino ⁽⁴⁾

kwoty wynikające ze zobowiązania głównego, innych zobowiązań i zobowiązań ubocznych z wyjątkiem kar pieniężnych, których główny zobowiązany ⁽⁵⁾

może być winny wymienionym państwom zarówno z tytułu należności celnych i innych opłat dotyczących towarów objętych wspólną lub wspólnotową procedurą celną.

⁽¹⁾ Nazwisko i imię lub nazwa przedsiębiorstwa.

⁽²⁾ Pełny adres.

⁽³⁾ Niepotrzebne skreślić.

⁽⁴⁾ Należy skreślić nazwę Umawiającej się Strony, Umawiających się Stron lub państw (Andora i San Marino), przez obszar których nie będą przewożone towary. Odniesienia do Księstwa Andory i do Republiki San Marino mają zastosowanie wyłącznie we wspólnotowych operacjach tranzytowych.

⁽⁵⁾ Nazwisko i imię lub nazwa oraz pełny adres głównego zobowiązanego.

2. Niżej podpisany(-a) zobowiązuje się, w terminie 30 dni od pierwszego pisemnego wezwania właściwych organów państw wymienionych w pkt 1, uiścić żądane kwoty do wysokości wymienionej kwoty maksymalnej, o ile niżej podpisany(-a) lub jakakolwiek inna zainteresowana osoba nie udowodni właściwym organom przed upływem tego terminu, że operacja tranzytowa została zakończona.

Właściwe organy mogą, na wniosek niżej podpisanego(-ej), z innych uzasadnionych powodów przedłużyć trzydziestodniowy termin liczony od daty wezwania do zapłaty, przed upływem którego niżej podpisany(-a) zobowiązany(-a) jest do dokonania płatności żądanych kwot. Koszty wynikające z przedłużenia tego terminu, w szczególności odsetki, są obliczane w taki sposób, by ich kwota odpowiadała kwocie pobieranej w podobnych okolicznościach na rynku pieniężnym lub finansowym danego państwa.

Kwota ta nie może zostać pomniejszona o kwoty, które na mocy niniejszego zobowiązania zostały już zapłacone, chyba że wystąpiono wobec niżej podpisanego(-ej) o zapłatę długu powstałego w wyniku wspólnotowej lub wspólnej operacji tranzytowej, która rozpoczęła się przed otrzymaniem poprzedzającego wezwania do zapłaty lub w ciągu następujących trzydziestu dni.

3. Niniejsze zobowiązanie staje się wiążące z dniem jego przyjęcia przez urząd składania gwarancji. Niżej podpisany(-a) jest odpowiedzialny(-a) za zapłatę długu powstałego w wyniku operacji wspólnotowego lub wspólnego tranzytu objętej niniejszym zobowiązaniem, która rozpoczęła się, zanim odwołanie lub cofnięcie gwarancji stało się skuteczne, nawet jeżeli wezwania do zapłaty dokonano później.

4. Do celów niniejszego zobowiązania niżej podpisany(-a) podaje adresy do doręczeń ⁽¹⁾ w każdym z państw, o których mowa w ust. 1:

Państwo	Nazwisko i imię lub nazwa oraz pełny adres
.....
.....
.....
.....
.....

Niżej podpisany(-a) uznaje, że wszelka korespondencja, powiadomienia oraz wszelkie środki proceduralne dotyczące niniejszego zobowiązania, przesłane na jeden z jego adresów do doręczeń lub złożone tam na piśmie, zostaną uznane za należycie doręczone.

Niżej podpisany(-a) uznaje jurysdykcję sądów właściwych w miejscach, gdzie posiada adresy do doręczeń.

Niżej podpisany(-a) zobowiązuje się do utrzymania adresów do doręczeń lub, jeżeli musi zmienić jeden lub kilka z nich, do wcześniejszego poinformowania o tym urzędu składania gwarancji.

Sporządzono w, dnia r.

.....
(Podpis) ⁽²⁾

II. Przyjęcie przez urząd składania gwarancji

Urząd składania gwarancji

Zobowiązanie gwaranta przyjęto dnia

.....
(Pieczęć i podpis)

⁽¹⁾ Jeżeli przepisy prawne danego państwa nie przewidują możliwości ustanowienia adresu do doręczeń, gwarant musi wyznaczyć w tym kraju pełnomocnika upoważnionego do odbioru wszelkiej kierowanej do niego korespondencji, a zobowiązania wynikające z ust. 4 akapity drugi i czwarty muszą być odpowiednio dostosowane. Do rozstrzygania sporów dotyczących niniejszej gwarancji właściwe są sądy w miejscach, w których znajdują się miejsca zamieszkania lub siedziby gwaranta lub jego pełnomocników.

⁽²⁾ Ponad podpisem podpisujący musi odrębnie wpisać »Gwarancja na kwotę « podając kwotę słownie.»;

- 7) w polu 7 załącznika B5 skreśla się słowo „Rumunia”;
- 8) w polu 6 załącznika B6 skreśla się słowo „Rumunia”;
- 9) w załączniku B7 pkt 1.2.1 wykaz wpisów otrzymuje brzmienie:

- „— BG Ограничена валидност
 - CS Omezená platnost
 - DA Begrænset gyldighed
 - DE Beschränkte Geltung
 - EE Piiratud kehtivus
 - EL Περιορισμένη ισχύς
 - ES Validez limitada
 - FR Validité limitée
 - IT Validità limitata
 - LV Ierobežots derīgums
 - LT Galiojimas apribotas
 - HU Korlátozott érvényű
 - MT Validità limitata
 - NL Beperkte geldigheid
 - PL Ograniczona ważność
 - PT Validade limitada
 - RO Validitate limitată
 - SL Omejena veljavnost
 - SK Obmedzená platnosť
 - FI Voimassa rajoitetusti
 - SV Begränsad giltighet
 - EN Limited validity
 - IS Takmarkað gildissvið
 - NO Begrenset gyldighet”.
-

SPROSTOWANIA**Sprostowanie do rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 1260/1999**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 210 z dnia 31 lipca 2006 r.)

Strona 49, art. 46 ust. 3:

zamiast: „3. Jeżeli państwo członkowskie decyduje się na podjęcie działań związanych z pomocą techniczną w granicach ram każdego programu operacyjnego, stosunek całkowitej kwoty wydatków na pomoc techniczną w odniesieniu do każdego programu operacyjnego nie przekracza pułapów ustalonych w ust. 1.

W takim przypadku, gdy działania związane z pomocą techniczną są również podejmowane w formie oddzielnego programu operacyjnego, całkowita kwota wydatków na pomoc techniczną w ramach takiego oddzielnego programu nie powoduje przekroczenia pułapów ustalonych w ust. 1 przez całkowity udział funduszy alokowanych na pomoc techniczną.”,

powinno być: „3. Jeżeli państwo członkowskie decyduje się na podjęcie działań związanych z pomocą techniczną w granicach ram każdego programu operacyjnego, stosunek całkowitej kwoty alokowanej na pomoc techniczną w odniesieniu do każdego programu operacyjnego nie przekracza pułapów ustalonych w ust. 1.

W takim przypadku, gdy działania związane z pomocą techniczną są również podejmowane w formie oddzielnego programu operacyjnego, całkowita kwota alokowana na pomoc techniczną w ramach takiego oddzielnego programu nie powoduje przekroczenia pułapów ustalonych w ust. 1 przez całkowity udział funduszy alokowanych na pomoc techniczną.”.
